

DECISÕES

DECISÃO DO CONSELHO

de 14 de abril de 2014

que altera a Decisão 2013/488/UE relativa às regras de segurança aplicáveis à proteção das informações classificadas da EU

(2014/233/UE)

O CONSELHO DA UNIÃO EUROPEIA,

Tendo em conta o Tratado sobre o Funcionamento da União Europeia, nomeadamente o artigo 240.º, n.º 3,

Tendo em conta a Decisão 2009/937/UE do Conselho, de 1 de dezembro de 2009, que adota o seu Regulamento Interno ⁽¹⁾, nomeadamente o artigo 24.º,

Considerando o seguinte:

- (1) O Apêndice B da Decisão 2013/488/UE do Conselho ⁽²⁾ contém uma tabela de equivalência das classificações de segurança.
- (2) O Reino Unido notificou o Secretariado-Geral do Conselho das alterações nas suas classificações de segurança.
- (3) Por conseguinte, é necessário alterar a Decisão 2013/488/UE,

ADOTOU A PRESENTE DECISÃO:

Artigo 1.º

O Apêndice B da Decisão 2013/488/UE é substituído pelo texto constante do anexo à presente decisão.

Artigo 2.º

A presente decisão entra em vigor na data da sua publicação.

Feito no Luxemburgo, em 14 de abril de 2014.

Pelo Conselho

O Presidente

A. TSAFTARIS

⁽¹⁾ JO L 325 de 11.12.2009, p. 35.

⁽²⁾ Decisão 2013/488/UE do Conselho, de 23 de setembro de 2013, relativa às regras de segurança aplicáveis à proteção das informações classificadas da UE (JO L 274 de 15.10.2013, p. 1).

ANEXO

«Apêndice B

EQUIVALÊNCIA DAS CLASSIFICAÇÕES DE SEGURANÇA

EU | TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET | SECRET UE/EU SECRET | CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL | RESTREINT UE/EU RESTRICTED |

Bélgica | Très Secret (Loi 11.12.1998) Zeer Geheim (Wet 11.12.1998) | Secret (Loi 11.12.1998) Geheim (Wet 11.12.1998) | Confidentiel (Loi 11.12.1998) Vertrouwelijk (Wet 11.12.1998) | Ver nota ⁽¹⁾ abaixo |

Bulgária | Строго секретно | Секретно | Поверително | За служебно ползване |

República Checa | Přísně tajné | Tajné | Důvěrné | Vyhrazené |

Dinamarca | YDERST HEMMELIGT | HEMMELIGT | FORTROLIGT | TIL TJENESTEBRUG |

Alemanha | STRENG GEHEIM | GEHEIM | VS ⁽²⁾ — VERTRAULICH | VS — NUR FÜR DEN DIENSTGEBRAUCH |

Estónia | Täiesti salajane | Salajane | Konfidentsiaalne | Piiratud |

Irlanda | Top Secret | Secret | Confidential | Restricted |

Grécia | Άκρως Απόρρητο Abr: ΑΑΠ | Απόρρητο Abr: (ΑΠ) | Εμπιστευτικό Abr: (ΕΜ) | Περιορισμένης Χρήσης Abr: (ΠΧ) |

Espanha | SECRETO | RESERVADO | CONFIDENCIAL | DIFUSIÓN LIMITADA |

França | Très Secret Défense | Secret Défense | Confidentiel Défense | Ver nota ⁽³⁾ abaixo |

Croácia | VRLO TAJNO / TAJNO / POVJERLJIVO / OGRANIČENO

Itália | Segretissimo | Segreto | Riservatissimo | Riservato |

Chipre | Άκρως Απόρρητο Abr: (ΑΑΠ) | Απόρρητο Abr: (ΑΠ) | Εμπιστευτικό Abr: (ΕΜ) | Περιορισμένης Χρήσης Abr: (ΠΧ) |

Letónia | Sevišķi slepeni | Slepeni | Konfidenciali | Dienesta vajadzībām |

Lituânia | Visiškai slaptai | Slaptai | Konfidencialiai | Riboto naudojimo |

Luxemburgo | Très Secret Lux | Secret Lux | Confidentiel Lux | Restreint Lux |

Hungria | Szigorúan titkos! | Titkos! | Bizalmas! | Korlátozott terjesztésű! |

Malta | L-Ogħla Segretezza | Sigriet | Kunfidenzjali | Ristrett |

Top Secret | Secret | Confidential | Restricted ⁽⁴⁾

Países Baixos | Stg. ZEER GEHEIM | Stg. GEHEIM | Stg. CONFIDENTIEEL | Dep. VERTROUWELIJK |

Áustria | Streng Geheim | Geheim | Vertraulich | Eingeschränkt |

Polónia | Ścisłe tajne | Tajne | Poufne | Zastrzeżone |

Portugal | Muito Secreto | Secreto | Confidencial | Reservado |

Roménia | Strict secret de importanță deosebită | Strict secret | Secret | Secret de serviciu |

Eslovénia | STROGO TAJNO | TAJNO | ZAUPNO | INTERNO |

Eslováquia | Prísne tajné | Tajné | Dôverné | Vyhradené |

Finlândia | ERITTÄIN SALAINEN YTTÄRST HEMLIG | SALAINEN HEMLIG | LUOTTAMUKSELLINEN KONFIDENTIELL | KÄYTTÖ RAJOITETTU BEGRÄNSAD TILLGÅNG |

Suécia ⁽⁵⁾ | HEMLIG/TOP SECRET HEMLIG AV SYNNERLIG BETYDELSE FÖR RIKETS SÄKERHET | HEMLIG/SECRET HEMLIG | HEMLIG/CONFIDENTIAL HEMLIG | HEMLIG/RESTRICTED HEMLIG |

Reino Unido | UK TOP SECRET| UK SECRET| Ver nota ⁽⁶⁾ abaixo | UK OFFICIAL-SENSITIVE

⁽¹⁾ “Diffusion Restreinte/Beperkte Verspreiding” não é uma classificação de segurança na Bélgica. A Bélgica manuseia e protege as informações “RESTREINT UE/EU RESTRICTED” de modo não menos rigoroso do que as normas e os procedimentos descritos nas regras de segurança do Conselho da União Europeia.

⁽²⁾ Alemanha: VS = Verschlusssache.

⁽³⁾ A França não utiliza a classificação “RESTREINT” no seu sistema nacional. A França manuseia e protege as informações “RESTREINT UE/EU RESTRICTED” de modo não menos rigoroso do que as normas e procedimentos descritos nas regras de segurança do Conselho da União Europeia.

⁽⁴⁾ As classificações em Malta podem ser usadas em maltês e inglês indistintamente.

⁽⁵⁾ Suécia: as marcações de classificação de segurança constantes da linha de cima são utilizadas pelas autoridades de defesa, e as marcações da linha de baixo são utilizadas por outras autoridades.

⁽⁶⁾ O Reino Unido deixou de utilizar a classificação “UK CONFIDENTIAL” no seu sistema nacional. O Reino Unido manuseia e protege as informações classificadas “CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL” de acordo com os requisitos de segurança de proteção para “UK SECRET”.».